

# DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Administ. czynna od g. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Cena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 36 (620)

Łódź, dnia 8 września 1931 r.

Rok XIII

**Treść numeru:** Prace Wydziału Plantacyj Miejskich w okresie lat 1928-1931. — Ruch personalny za miesiąc lipiec 1931 r. — Kronika Miejska. — Ogłoszenia.

**Wacław Polecki**

p. o. Kierownika Oddziału Prasowego  
Magistratu m. Łodzi.

## Prace Wydziału Plantacyj Miejskich w okresie lat 1928—1931

Zaniedbanie w Łodzi pod względem urbanistycznym uwypukla się jaskrawo w dziedzinie zadrzewienia miasta, posiadającej tak doniosłe znaczenie dla jego stanu zdrowotnego i estetycznego wyglądu. Zwłaszcza jeśli wziąć pod uwagę charakter miasta, mieszczącego w sobie setki fabryk, zatruwających dymem i wyciekami powietrze, jeśli uwzględnić straszliwe warunki mieszkaniowe i nędzę ogromnej części mieszkańców, nie mających możliwości wyjazdu na odpoczynek letni — to zrozumiałem jest, że sprawa zwiększania w Łodzi terenów parkowych, zakładania skwerów i zieleńców, zadrzewianie ulic, stać się musiała jednym z czołowych zadań władz miejskich.

Dając wyraz zrozumienia ważności tego zagadnienia, wyodrębniono z dniem 1 kwietnia 1928 roku dział Plantacyj Miejskiej w samodzielny Wydział.

Główny wysiłek skierowano na budowę Parku Ludowego, którego obszar wynosi 500 ha, co łącznie ze 115 ha istniejącego lasu w znacznym stopniu pokryje straty w zadrzewieniu, jakie poniosło miasto wskutek wycięcia lasów w czasie wojny.

Budowa parku przeprowadzana jest na podstawie planu, ustalonego w 1929 roku przez specjalną komisję fachowców-ogrodników, a zatwierdzonego przez Magistrat.

Plan ten nadaje parkowi charakter leśny i sportowy, a przewiduje urządzenie m. in. wielkiego stadjonu sportowego, kortów tenisowych, boisk, ogrodów Jordanowskiego i botaniczno-pomologicznego, terenów wystawowych i t. d.

Prace przy budowie parku posunęły się tak znacznie naprzód, iż częściowo został on w bieżącym roku oddany do użytku.

Przy budowie Parku Ludowego zatrudniano w 1928 roku — 1308 robotników sezonowych, w 1929 roku — 1070, w 1930 roku — 1025 robotników, w r. b. 879 robotników.

Na budowę wydatkowano w 1928/29 roku — złotych 2.200.000, w 1929/30 roku — 1.040.000 zł., w 1930/31 roku — 1.383.000 zł.

W parkach, na skwerach i zieleńcach miejskich poza zwykłymi pracami konserwacyjnymi, wykonano w okresie lat 1928—1930 cały szereg robót kapitalnych.

1) W Parku „Źródlika” założono ogród szkolny botaniczny. Na stawie wymodelowano wyspę, która obsadzona została drzewami i krzewami.

2) W Parku Poniatowskiego zadrzewiono wzgórze obok stawu (wysadzono 300 sztuk świerków), przeprowadzono gruntowny remont boiska szkolnego, wybudowano most na stawie,

3) Uporządkowano park Kolejowy przez zasypanie wykopanych pod budowę gmachu teatralnego dołów, dokonano uregulowania alejek i wyplantowano boiska do zabaw i gier dla dzieci.

4) W Parku Staszica obsadzono świerkami i żywotnikami wzgórze około pomnika, zapoczątkowano założenie rodzaju alpeum i przerobiono szereg kwietników.

5) W Parku 3 Maja przekopano i obsiano świeżą trawą boiska i trawniki, dzięki czemu uchroniono dzieci, korzystające z półkolonij letnich od wznoszących się tumanów kurzu.

Z innych robót Wydziału Plantacyj Miejskich wymienić należy budowę skweru na Placu Dąbrowskiego, rekonstrukcję skweru na Placu Reymonta, uporządkowanie Alei Kościuszki, które zniszczone zostały przez roboty kanalizacyjne, założenie zieleńców i kwietników u wylotu ul. Pomorskiej na Plac Wolności, założenie alejki przed domami rodzinnymi przy Wodnym Rynku oraz założenie zieleńca o powierzchni 1207 m.<sup>2</sup> przed Parkiem „Źródlika” od strony ul. Rokicińskiej.

Niezależnie od tego Wydział Plantacyj Miejskich założył całkowicie lub częściowo kilkadziesiąt ogrodów, skwerów i zieleńców na terenach, administrowanych przez instytucje miejskie i społeczne, między innymi założono zieleńce przed domem wychowawczym przy ul. Przędzalnianej, zieleńce i kwietniki przed gmachem szpitala Okręgowego Związku Kasy Chorych, w dziedzińcu gmachu Sądu Okręgowego, skwer koło katedry i t. d. Specjalną uwagę zwrócono na budowę ogrodów szkolnych przy nowych gmachach szkół powszechnych, wychodząc z założenia, że ogród szkolny dla każdej szkoły ma znaczenie nie tylko estetyczne, ale w wysokim stopniu dydaktyczne i pedagogiczne, szerząc poszanowanie i zamiłowanie do roślin oraz ich hodowli wśród dzieci i młodzieży szkolnej oraz będąc terenem pomocniczym przy nauce przyrody.

Po opracowaniu odpowiednich planów, Wydział Plantacyj Miejskich rozpoczął budowę ogrodów szkolnych przy czterech szkołach: przy ul. Cieszyńskiej na Rokiciu, przy ul. Wspólnej, przy ulicy Zagajnikowej i przy ul. Łęczyckiej. W planach tych ogrodów zaprojektowane zostały małe drzewozbiory, ogródki botaniczne i zagonki

ogrodnicze dla uczniów. Ogólna powierzchnia tych ogrodów wynosi 3 ha.

Równocześnie Wydział Plantacyj Miejskich przystąpił do budowy ogrodów dziecięcych do gier i zabaw t. zw. ogrodów jordanowskich.

Dwa takie ogrody w Parku 3-go Maja o powierzchni 3,5 ha i na Radogoszczu o powierzchni 2,5 ha zostały już oddane do użytku.

Ogółem w okresie lat 1928—1930 tereny plantacyjne powiększyły się o przeszło 10 ha.

W szerokim również zakresie prowadzono akcję zadrzewiania ulic miasta. W 1928 roku wysadzono na ulicach 2179 drzew (w 1927 roku — 461 drzew), w 1929 roku — 2146 drzew, w 1930 roku — 5391 drzew, do końca b. r. wysadzonych zostanie 5000 drzew. Ogółem zadrzewiono całkowicie lub częściowo około 100 ulic, przeważnie na przedmieściach. Poza tem na Placu Wolności posadzono 100 lip. Podkreślić należy, iż akcją zadrzewiania ulic natrafia na znaczne przeszkody, wskutek wąskości chodników oraz ujemnych wpływów dymów i ścieków fabrycznych na vegetację drzew. Celem polepszenia warunków vegetacji drzew na ulicach — ziemię pod drzewami nawieziono i użyżniono kompostami.

---

---

## Zmiany w budżecie miejskim na rok 1931—1932

Pod przewodnictwem p. prezvdenta B. Ziemięckiego — odbyło się w dniu 5 września posiedzenie Magistratu, na którym m. in. uchwalono zmiany budżetu Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32, w związku z wprowadzonymi oszczędnościami oraz zaleceniami Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

W dochodach obniżono m. in. następujące prelininowane pozycje: podatki samoistne — ze złotych 7,570,002 do zł. 4,490,002; udział w podatkach państwowych ze zł. 3,500,000 do zł. 3,000,000; dodatki komunalne do podatków państwowych — ze zł. 15,400,000 do złotych 10,550,000. Podwyższono natomiast wpływy w dziale „różne“, w którym zawarte są m. in. wpływy zaległości podatkowych do 2,250,000 zł., ze względu na znaczną przewagę zaległości czynnych miasta, sięgających 12 milionów złotych nad zaległościami biernymi, które wynoszą około 4 milionów złotych.

Ogółem budżet zwyczajny zamyka się po stronie dochodów i wydatków sumą zł. 27,276,389 (poprzednio w dochodach zł. 32,065,333, w wydatkach zł. 30,923,263).

Oszczędności w wydatkach dotyczą w pierwszym rzędzie wydatków administracyjnych. W dziale administracji ogólnej zmniejszenia wynoszą zł. 979,276, w dziale Zdrowotności Publicznej złotych 650,845 (częściowo wydatki personalne: płace lekarzy, służby sanitarnej i weterynaryjnej i t. d.), w dziale Opieki Społecznej — złotych 250,668 (również częściowe wydatki personalne), w dziale Bezpieczeństwa Publicznego zł. 102,038 i t. d.

Bez zmiany pozostawiono wpływy z komornego w Kolonii Mieszkaniowej na Polesiu Konstantynowskiem, wychodząc z założeń, iż pomijając już względy formalne — zawarte kontrakty — podwyższenie komornego uniemożliwiłoby zamieszkanie w tej kolonii rodzinom robotniczym i pracowniczym.

Postanowiono również pozostawić bez zmian — wbrew zleceniom Ministerstwa Spraw Wewnętrznych — płace sezonowych robotników ze względu na spóźniony termin rozpoczęcia robót sezonowych i ogólną ciężką sytuację tej kategorii robotników, pozbawionych zasiłków przez okres trzymiesięczny, t. zw. „martwego sezonu“.

Co się tyczy budżetu nadzwyczajnego, zamyka się on po stronie wpływów i wydatków sumą złotych 15.578.701, podczas gdy poprzednio po stronie wpływów wynosił on zł. 12.456.651, bowiem przelew z budżetu zwyczajnego (nadwyżka dochodów nad wydatkami) wynosił złotych 1.142.070.

Zmiany powyższe podlegają zatwierdzeniu Rady Miejskiej.

---

---

## Ruch służbowy za miesiąc lipiec 1931 r.

### A. ZAANGAŻOWANIA:

na stanowiskach etatowych:

urzędnicy:

1. *inż. Sławiński Stefan*  
z dn. 1. VII. 31 do Wydziału Budownictwa na stanowisko inżyniera rejonowego Oddziału Drogowego z uposażeniem według II st. sl. na 3-miesięczny okres pracy próbnej.

na stanowiskach pozaetatowych:

urzędnicy:

2. *Jędrzejczak Władysław*  
z dn. 6. VII. 31 do Urzędu Zasiłkowego dla Bezrobotnych w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko kancelisty z uposażeniem wedł. VIII st. sl.
3. *Nowakówna Romualda*  
z dn. 8. VII. 31 do Urzędu Meldunkowego w charakterze tymczasowej pracownicy na stanowisko kancelistki z uposażeniem według 1/25 VIII st. sl.
4. *Rzeźnik Henryk*  
z dn. 5. VI. 31 do Wydziału Zdrowotności Publicznej w charakterze pracownika tymczasowego na stanow. wychowawcy do gier i zabaw na placach sportowych z uposażeniem zł. 100 mies.
5. *Balczewski Ryszard*  
z dn. 7. VI. 31 do Wydziału Zdrowotności Publicznej w charakterze pracownika tymczasowego na stanow. wychowawcy do gier i zabaw na placach sportowych z uposażeniem zł. 100 mies.
6. *Sikorska Zofja*  
z dn. 15. VI. 31 do Wydziału Zdrowotności Publicznej w charakterze pracowniczki tymczasowej na stanow. wychowawczyni do gier i zabaw na placach sportowych z uposażeniem zł. 100 miesięcznie.

7. *Cieniowski Michał*  
z dn. 1. VI. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko pomocnika magazyniera Oddziału Drogowego z uposażeniem według V st. sł.
  8. *Jenczke Oskar*  
z dn. 4. VII. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko kancelisty z uposażeniem według VII st. sł.
  9. *Karczemski Tadeusz*, 10. *Jędrzejczak Jan*  
z dn. 1. VI. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędników kontraktowych na stanowiska kancelistów z uposażeniem według VII st. sł.
  11. *Stamiński Wincenty*  
z dn. 7. VII. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko kancelisty z uposażeniem według VII st. sł.
  12. *Szulman Stanisław*  
z dn. 4. VII. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko kancelisty z uposażeniem według VII st. sł.
  13. *Miział Władysław*  
z dn. 7. VII. 31 do Wydziału Budownictwa w charakterze urzędnika kontraktowego na stanowisko kancelisty z uposażeniem według VII st. sł.
  14. *Trwardo Zbigniew*  
z dn. 1. VII. 31 do Wydz. Budownictwa w charakterze pracownika tymczasowego na stanowisko praktykanta z uposażeniem według 1/25 IX st. sł.
  15. *Krużyż Mieczysław*  
z dn. 8. VII. 31 do Wydz. Budownictwa w charakterze pracownika tymczasowego na stanowisko praktykanta z uposażeniem 1/25 VII st. sł.
  16. *Widmański Kazimierz*  
z dn. 16. VII. 31 do Wydziału Statystycznego w charakt. pracownika tymczasowego na stanowisko praktykanta z uposażeniem 1/25 VII st. sł.
  17. *Zalowski Jan*  
z dn. 16. VII. 31 do Wydziału Budownictwa w charakt. pracownika tymczasowego na stanowisko praktykanta z uposażeniem według 1/25 IX st. sł.
- niżsi funkcjonarjusze:
18. *Piotrowski Władysław*  
z dn. 11. VII. 31 do Wydziału Prezydjalnego w charakterze niższego funkcjonarjusza tymczasowego na stanowisko gońca Centralnej Ekspedycji z uposażeniem według 1/25 XII st. sł.

#### B. ZWOLNIENIA:

ze stanowisk etatowych:

niżsi funkcjonarjusze:

1. *Gabrych Franciszek*  
dozorca parkowy Wydziału Plantacyj Miejskich z dn. 26. VII. 31.

ze stanowisk pozaetatowych:  
urzędnicy:

2. *dr. Kędzierski Wacław*  
lekarz Instytutu Radowego Wydziału Zdrowotności Publicznej  
z dn. 1. VII. 31.
3. *Otocka Melanja*  
wychowawczyni do gier i zabaw na miejskich placach sporto-  
wych Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 15. V. 1931.
4. *Jarużanka Romualda*  
wychowawczyni do gier i zabaw na miejskich placach sporto-  
wych Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 30. V. 31.
5. *Rżanek Józef*  
kancelista Urzędu Zasiłkowego dla Bezrobotnych z dn. 16. VI. 31.
6. *Szczypińska Janina*  
wychowawczyni do gier i zabaw na miejskich placach sporto-  
wych Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 15. VI. 31.
7. *Polak Jan*  
wychowawca do gier i zabaw na miejskich placach sportowych  
Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 1. VII. 31.
8. *Sikorska Teodozja*, 9. *Zaborowska Janina*, 10. *Balaszewska Ludwika*,  
11. *Pawłowska Irena*.  
wychowawczynie do gier i zabaw na miejskich plac. sportow.  
Wydz. Zdrowotności Publ. z dn. 15. VII. 31.

niżsi funkcjonariusze:

12. *Röttengruber Franciszek*, 13. *Kuk Aleksander*  
introligatorzy Introligatorni Miejskiej Wydziału Gospodarczego  
z dn. 16. VII. 31.

C. PRZENIESIENIA:

na stanowiskach pozaetatowych:

niżsi funkcjonariusze:

1. *Górski Wincenty*  
dozorca Miejskiego Domu dla chronicznie chorych z dn. 1. VII. 31  
do V Miejskiego Domu Wychowawczego Wydz. Opieki Społecz-  
nej z dotychczasowym uposażeniem.
2. *Szeligowski Konstanty*  
dozorca V Miejskiego Domu Wychowawczego z dn. 1. VII. 31  
do Internatu dla chłopców przy szkole specjalnej Nr. 78 Wy-  
działu Opieki Społecznej z dotychczasowym uposażeniem.
3. *Kordziński Maciej*  
dozorca Internatu dla chłopców przy szkole specj. Nr 78 z dn.  
1. VII. 31 do Domu dla chronicznie chorych Wydziału Opieki  
Społecznej z dotychczasowym uposażeniem.

na stanowiskach pozaetatowych:

niżsi funkcjonariusze:

4. *Kuljon Kazimierz*  
dozorca Komisji Poborowej Biura Wojskowego z dn. 1. VII. 31  
do Urzędu Meldunkowego w charakt. pracown. kontraktow. na  
stanowisko gońca z uposażeniem według XII st. sł.

5. *Kamiński Augustyn, 6. Smak Władysław*  
dozorcy Komisji Poborowej Biura Wojskowego z dn. 1. VII. 31 do Urzędu Meldunkowego w charakt. pracown. kontraktow. na stanowiska woźnych z uposażeniem według XII st. sł.
- urzędnicy:
7. *Rogorowski Kazimierz*  
kancelista Urzędu Meldunkowego z dn. 8. VII. 31 do Wydziału Podatkowego na stanowisko sekwestratora z dotychczasowem uposażeniem.
  8. *Lenartowicz Kazimierz*  
sekretarz Urzędu Zasilkowego dla bezrobotnych z dn. 12. VII. 31 do Wydziału Podatkowego na stanowisko sekwestratora z dotychczasowem uposażeniem.

#### D. MIANOWANIA i AWANSE:

*na stanowiskach etatowych:*

urzędnicy:

1. *Wysokińska Marja*  
nauczycielka Gimnazjum Miejskiego im. J. Piłsudskiego Wydziału Oświaty i Kultury z dniem 1. VII. 31 awansowana do II st. sł.
2. *Rozenman Michał*  
nauczyciel Gimnazjum Miejskiego im. J. Piłsudskiego Wydziału Oświaty i Kultury z dniem 1. VII. 31 awansowany do II st. sł.
3. *inż. Goldberg Henryk*  
kontraktowy architekt dzielnicowy Wydziału Budownictwa mianowany z dn. 1. VII. 31 etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału na stanowisko architekta dzielnicowego Inspekcji Budowlanej z uposażeniem według II st. sł.
4. *Chwałbiński Leon*  
kontraktowy naczelnik Wydziału Finansowego z dn. 1. V. 31 etatowym urzędnikiem tegoż Wydz. z uposażeniem według II st. sł. plus dodatek wyrównawczy do I st. sł.
5. *Łosiewicz Władysław*  
kontraktowy wychowawca Wydziału Opieki Społecznej mianowany z dniem 1. VII. 31 etatowym urzędnikiem miejskim na stanowisko wychowawcy Internatu przy szkole specjalnej Nr. 78 z uposażeniem według VII st. sł.
6. *Cianciarówna Anna*  
tymczasowa pracownica Wydziału Opieki Społecznej mianowana z dn. 1. VII. 31 kontraktowym urzędnikiem tegoż Wydziału na stanowisko p. o. gospodyni Domu dla chronicznie chorych z uposażeniem według VIII st. sł.

#### E. PRZENIESIENIA W STAN SPOCZYNKU:

*Galno Bronisława*  
posługaczka Wydziału Opieki Społecznej z dn. 15. VII. 31.

#### F. SKREŚLENI Z POWODU ŚMIERCI:

*Jarowski Klemens*  
woźny Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 29. VII. 31.

W dniu 2 września 1931 roku zmarł

ś. † p.

## **Marjan Szokalski**

pracownik Wydziału Finansowego

przeżywszy lat 40.

Cześć Jego pamięci.

MAGISTRAT m. ŁODZI

W dniu 7 września 1931 r. zmarł

ś. † p.

## **Mieczysław Meller**

pracownik Wydziału Oświaty i Kultury

przeżywszy lat 27.

Cześć Jego pamięci.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

## KRONIKA MIEJSKA

**Walka z tyfusem brzusznym.**  
W ostatnich tygodniach nastąpiło na terenie m. Łodzi — zwykle o tej porze roku — wzmożenie przypadków zachorowań na dur brzuszny.

W związku z powyższem podjęta została akcja mająca na celu opanowanie tej endemji. Między innymi wzmożona została kontrola sanitarna nad studniami, nad wytwórniami artykułów spożywczych oraz miejscami sprzedaży tychże, co posiada doniosłe znaczenie w walce z dudem brzuszny.

Specjalna uwaga zwrócona została na obowiązek bezwzględny i natychmiastowego meldowania o wypadkach zachorowania na choroby zakaźne, wogóle, a na dur brzuszny w szczególności. W wypadkach stwierdzenia przez Wydział Zdrowotności Publicznej uchylań się od ciężącego zarówno na lekarzu, jak i na właścicielu domu obowiązku meldowania — wystosowany będzie wniosek do odnośnych władz o ukaranie winnego.



Wielką wagę przykładają również władze miejskie sanitarne w walce z durem brzuszny — do sposobu i zakresu przeprowadzonej w mieszkaniu i posesji, w której miał miejsce przypadek zachorowania, dezynfekcji.

Równocześnie podjęta została przez Wydział Zdrowotności Publicznej szeroko zakrojona akcja, uświadamiająca ludność o wskazaniach zapobiegawczych.

**Z Rady Budowlanej.** Na posiedzeniach Rady Budowlanej Inspekcji Budowlanej w dniach 1 i 5 września rozpatrzono 45 projektów budowlanych. Projekty częściowo zostały zatwierdzone bez zastrzeżeń, częściowo uzależniono zatwierdzenie projektu od wykonania pewnych poprawek, względnie uzupełnień. W 4-ch wypadkach postanowiono wezwać właścicieli posesyj celem udzielenia przez nich wyjaśnień. Projekty

dotyczyły przeważnie drobnych obiektów budowlanych — na krańcach miasta.

**Zachorowania na choroby zakaźne.** W ciągu tygodnia, od dnia 23 do 29 sierpnia r. b. włącznie zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki zachorowań na choroby zakaźne:

Dur brzuszny 56 przypadków (w tygodniu poprzednim 40 przypadków), płonica 21 przypadków (28), błonica 17 przypadków (26), odra 7 przypadków (—), róża 4 przypadki (5), gorączka połogowa 9 przypadków (16), czerwonka 1 przypadek (1), drętwnica karku 1 przypadek (2), krztusiec 4 przypadki (9).

Ogółem zanotowano w tygodniu sprawozdawczym 121 przypadków zachorowań na choroby zakaźne, w tygodniu poprzednim 126 przypadków.

#### PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza publiczny przetarg na wiercenie 4 studzien, a mianowicie: 2-ch na „Mani” i 2-ch na „Chojnach”.

Oferty należy składać w Wydziale Budownictwa, Plac Wolności Nr. 14, w Sekretarjacie, pokój Nr. 41, do dnia 14 września b. r. do godz. 11-ej w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową każda, z napisem: „Oferta do przetargu, mającego się odbyć w dniu 14 września b. r. na wiercenie 4 studzien”, z podaniem nazwy firmy oraz adresu.

Wewnętrzna koperta winna zawierać samą ofertę, zewnętrzna, prócz wspomnianej koperty, także dowód złożenia wadium do depozytu Głównej Kasy Miejskiej w wysokości 5% od oferowanej sumy.

Wadium należy składać w gotowości lub innych wartościach, wymienionych w ogólnych warunkach przetargu.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 14 września b. r. o godz. 15-ej w wymienionym Wydziale, gdzie można się zapoznać codziennie od godz. 11-ej do 14-ej z warunkami przetargu i wzorem umowy oraz otrzymać ślepe kosztorysy, deklaracje i warunki techniczne.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

## PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi niniejszem podaje do wiadomości, że w dniach 16, 17 i 18 września 1951 roku odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków, względnie opłat, a mianowicie:

**W DNIU 16 WRZEŚNIA R. B. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**

### Podatek od lokali.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Baranowski J., Cmentarna 1, meble<br>2. Działoszyński M., Zgierska 21, meble<br>3. Długosz Jan, Piotrkowska 122, fortepian, kredens<br>4. Erlichman Pejsach, Aleksandryjska Nr. 52, radjo-aparat, 6 luster<br>5. Fridland I. M., Zgierska 21, szafa<br>6. Fajtlowicz E., 11-go Listopada 26, meble<br>7. Gabrylewicz Ab. 11-go Listopada 51, meble<br>8. Joskowicz Ma., 11-go Listopada 24, meble, zyrandol<br>9. Kofer N., Aleksandryjska 12, meble<br>10. Klap U. 11-go Listopada 65, meble, czcionki drukarskie i różne zegary<br>11. Kerszner Ch., Piotrkowska 54, meble<br>12. Lachman D., Aleksandryjska 2, meble<br>13. Muszyński B., Zgierska 26, meble, piecyk<br>14. Müller J., 11-go Listopada 16, maszyny krawieckie, meble<br>15. Mogielnicki L., 11-go Listopada 51, meble, maszyna do szycia<br>16. Oratowski Pinkus, Aleksandryjska 16, meble | 17. Pańszczyk M., 11-go Listopada 11, meble, stoliki, lustra, gablotka<br>18. Reuter H., Limanowskiego 47, meble<br>19. Rozenberg N., St. Rynek 15, szafa, zegar<br>20. Sendowska Rywka, 11-go Listopada Nr. 50, meble<br>21. Szwarzenberg Sz., Narutowicza 51, meble<br>22. Szpiro B., 11-go Listopada 25, meble<br>23. Szpiro Bron., 11-go Listopada 25, meble, 20 kapeluszy damskich.<br>24. Szeffler E., Borysza 19, maszyna do szycia, meble<br>25. Wollhendler R., Aleksandryjska 52, meblé<br>26. Wilczkowska Hana, Zgierska 29, bufety, wagi, maszyna do mięsa<br>27. Warszawski A., 11-go Listopada 24, różne meble, maszyna do szycia<br>28. Wojteczak K., 11-go Listopada 21, maszyna do szycia, zegar, szafa<br>29. Żylberszac H., Limanowskiego 10, meble, firanki<br>30. Zelceŕ Ch., 11-go Listopada 51, meble, maszyna do szycia<br>31. Żołądź M., 11-go Listopada 25, meble |
|--|---|

### Opłaty na rzecz Zakładu Ubezpieczenia od Wypadków.

32. „Salvania”, Naftowa 7, urządzenie fabryki z maszynami.

### Zlecenia różne.

- |   |   |
|---|---|
| 33. Podlasin T., Franciszkańska 51, samochód ciężarowy<br>34. „Wajland i Amzel”, Zgierska 52, meble | 35. Zajdenfeld B., Franciszkańska 17, meble |
|---|---|

### Opłata za prawo jazdy po mieście.

- |  |  |
|--|--|
| 36. Hofman A., Limanowskiego 66, 6 worków mąki<br>37. Litmanowicz Ch., Brzezińska 7, szafa<br>38. Stroszajn D., Borysza 15, meble, telefon | 39. Wolf Adam, Aleksandrowska 91, 2 wozy<br>40. Urbaniak Antoni, Aleksandrowska Nr. 180, szafa |
|--|--|

## Podatek od nieruchomości.

- |   |   |
|---|---|
| 41. Blachman J., Limanowskiego 9, meble                         | 50. Orzechowska Dorota, Marysińska 15, meble                    |
| 42. Gerszon Pinkus, Piotrkowska 50, 1000 metrów towarów         | 51. Rojter H., Limanowskiego 47, radjo, meble                   |
| 43. Hau Irma, Limanowskiego 75, meble                           | 52. Retelewski P., Franciszkańska 58, radjo, meble              |
| 44. Jackowski S., Młynarska 91, meble                           | 53. Ślepoń Szyja, Limanowskiego 15, urządzenie sklepu           |
| 45. Lichtensztajn B., Piramowicza 4, pianino, maszyna do szycia | 54. Sukcesorowie Drewinga, Piotrkowska Nr. 15, urządzenie biura |
| 46. Lejbowicz N., Jakóba 6, meble                               | 55. Zajączkowski F., Brzezińska 49, 100 koszul męskich          |
| 47. Milkerowa Marja, Piotrkowska 15, pianino, radjo, meble      |   |
| 48. Mostowicz Ch., Brzezińska 5, maszyna do szycia, meble       |   |
| 49. Ofenbach Est. Limanowskiego 7, meble                        |   |

W DNIU 17 WRZEŚNIA R. B. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

## Podatek od lokali.

- |  |  |
|--|--|
| 56. Aronowicz L., Piotrkowska 92, meble                  | 64. Kochane M., Narutowicza 24, meble                    |
| 57. Adesman M., Piotrkowska 55, meble                    | 65. Litman Złata, Piotrkowska 64, szafa                  |
| 58. Aronowicz I., Piotrkowska 92, meble, koldry          | 66. Precel B., Piotrkowska 66, meble                     |
| 59. Cielecki W., Piotrkowska 68, kasa, 20 łózek, 2 wózki | 67. Rozes N., Piotrkowska 92, meble                      |
| 60. Chęciński K., Narutowicza 24, meble                  | 68. Szczepaniach F., Piotrkowska 72, meble               |
| 61. Ermand A., Piotrkowska 66, szafa                     | 69. Szwajcer Sz., Piotrkowska 62, meble                  |
| 62. Głogowska R., Piotrkowska 55, meble                  | 70. Urbacha Ch., Piotrkowska 64, towary spożywcze, mydło |
| 63. Ingberg Ch., Rzgowska 6, meble                       | 71. Ulbrych K., Andrzeja 54, meble                       |

## Podatek od zbytku mieszkaniowego.

- |   |   |
|---|---|
| 72. Leder A., Przejazd 50, maszyna do pisania | 74. Torończyk A., Piotrkowska 55, aywan |
| 73. Padowicz N., Sienkiewicza 6, meble        | 75. Wilczek G., Nawrot 59, meble        |

## Podatek od przedmiotów zbytku.

- |  |   |
|--|---|
| 76. Kasman J., Andrzeja 46, meble, pafefon | 77. Zielke A., Juljusza 9, maszyna do pisania |
|--|---|

## Podatek od nieruchomości.

- |  |   |
|--|---|
| 78. Buchholz E., Kilińskiego 145, meble                        | 87. Krauze O., Cegielniana 87/55, meble               |
| 79. Akerberg Ch., Nawrot 80, meble                             | 88. Kestenberg D., Nowo-Targowa 26, fortepian         |
| 80. Bornsztajn J., Nawrot 89, meble                            | 89. Klingszporn H., Kilińskiego 92, maszyna do szycia |
| 81. Działoszyńska Mania, Zgierska 25, meble, maszyna do szycia | 90. Kowalscy Małż., Nawrot 44, meble                  |
| 82. Fuks J., Lipowa 45, kasa ogniotrwala, meble                | 91. Lessig A., Nawrot 22, 4 pafefony                  |
| 83. Freudenberg P., Piotrkowska 67, meble                      | 92. Neuchaus B., Kilińskiego 46, meble                |
| 84. Kerpert A., Kilińskiego 56/58, meble                       | 93. Prietz J., Nowo-Targowa 51, fortepian             |
| 85. Gliksman Ł., Kilińskiego 75, meble                         | 94. Szeffner J., Kilińskiego 146, meble               |
| 86. Koplłowicz Sz., Cegielniana 57, meble                      | 95. Wajnsberg M., Zgierska 44, szafa                  |
|  | 96. Zaharjasz S., Łagiewnicka 24, szafa               |

## Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczenia od Wypadków.

- |  |  |
|--|--|
| 97. Deresz S. P., Kolejna 11, maszyna do pisania | 100. Rozenblat D., Moniuszki 11, radjo-aparat                      |
| 98. Gopan i Gutman, Gdańska 191, szpul-maszyna   | 101. Szwarcowski W., Narutowicza 56, meble                         |
| 99. Lwow Józef, Gdańska 81, urządzenie biurowe   | 102. Szwarec H., Zawadzka 48, meble                                |
|  | 105. Tykociński M., Sienkiewicza 10, maszyna do wykończania towaru |

W DNIU 18 WRZEŚNIA R. B. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

## Podatek od lokali.

104. Erlich J., Kilińskiego 151, meble

## Podatek od nieruchomości.

- |   |   |
|---|---|
| 105. Chęcińska T., Piotrkowska 209, meble                   | 107. Kanióra M., Niemcewicza 15, meble, maszyna do szycia |
| 106. Hagendorf J., Piotrkowska 109, meble, kasa ogniotrwała | 108. Łazuchiewicz J., Nowo-Zarzewska 12, meble            |
|   | 109. Ronert J., Nowo-Zarzewska 7, meble                   |

## Opłata za prawo jazdy po mieście.

- |  |   |
|--|---|
| 110. Kowalska T., Dąbrowska 60, meble                      | 115. Masłowska M., Dąbrowska 66, maszyna do szycia, meble |
| 111. Landsberg Herc, Rzgowska 25, meble, maszyna do szycia | 114. Ruciński A., Dąbrowska 24, meble                     |
| 112. Masłowski A., Dąbrowska 68, maszyna do szycia         | 115. Szturm J., Dąbrowska 72, meble                       |

## Podatek od zbytku mieszkaniowego.

- |  |   |
|--|---|
| 116. Apfeld M., Piotrkowska 189, kredens | 118. Michel O., Sienkiewicza 100, meble |
| 117. Guze A., Piotrkowska 181, pianino   |   |

## Podatek od przedmiotów zbytku.

- |   |  |
|---|--|
| 119. Daube A., Al. Kościuszki 95, kredens         | 121. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, maszyna do pisania |
| 120. Połoński W., Senatorska 29, kasa ogniotrwała |  |

## Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczenia od Wypadków.

- |  |   |
|--|---|
| 122. Koczyński W., Juljusza 51, kasa ogniotrwała | 123. Sommer A., Gdańska 126, urządzenie biura |
|  | 124. Silber N., Sienkiewicza 74, przedza      |

## Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

125. Tahn i S-ka, Kopernika 15, maszyna do pisania

## Zlecenia różne.

126. Taśma H. S., Piotrkowska 117, zegar.

## OGŁOSZENIE.

Gitla Mińska, zgubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I Instancji — Magistratu m. Łodzi, na prowadzenie herbaciarni-piwiarni w Łodzi, przy ul. Zgierskiej 50.